

УДК 372.881.1

***ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ АУТЕНТИЧНЫХ  
МАТЕРИАЛОВ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В СТАРШИХ  
КЛАССАХ***

***Василенко Т.С.***

*к.филол. н., доцент*

*Калужский государственный университет им. К.Э. Циолковского*

*Калуга, Россия*

***Смирнова Е.И.***

*студентка 5 курса*

*Калужский государственный университет им. К.Э. Циолковского*

*Калуга, Россия*

**Аннотация.** В статье рассматривается проблема использования аутентичного публицистического материала на уроках английского языка в старшей школе. Авторы отмечают основные преимущества аутентичного материала по сравнению с учебным для овладения учащимися основными навыками ознакомительного чтения. В качестве материала для методической разработки авторами была выбрана аутентичная публицистическая статья на тему «Карманные деньги». В статье представлена разработка, направленная на формирование навыка ознакомительного чтения, включающая в себя ряд упражнений: предтекстовых, послетекстовых, а также заданий на обсуждение. Авторы делают вывод о высокой эффективности использования аутентичных материалов в старших классах.

**Ключевые слова:** аутентичный материал, публицистический текст, навыки чтения, ознакомительное чтение, методический потенциал.

***THE LINGVO-DIDACTIC POTENTIAL OF AUTHENTIC  
MATERIAL AT ENGLISH LANGUAGE CLASSES IN HIGH SCHOOL***

***Vasilenko T.S.***

*PhD, Associate Professor*

*Kaluga State University named after K.E. Tsiolkovsky*

*Kaluga, Russia*

***Smirnova E.I.***

*graduate student*

*Kaluga State University named after K.E. Tsiolkovsky*

*Kaluga, Russia*

**Abstract.** The article touches upon the problem of the use of authentic publicistic material in the English language classes in high school. The authors of the article point out the main advantages of the use of authentic material as compared to academic one which ensures that foreign language learners master the basic general reading skills. As the material for a set of exercises the authors chose a publicistic article on the issue of pocket money. In the article there are study materials aimed at forming general reading skills and consisting of a number of exercises including pre-reading, post-reading and discussion tasks. The authors make a conclusion that it is highly effective to use authentic materials in high school.

**Key words:** authentic material, publicistic text, reading skills, general reading, methodical potential.

Английский язык как средство международного общения широко распространен по всему миру, а количество людей, изучающих его, растет с каждым годом. Владение английским языком является немаловажным

фактором поступления в ведущие университеты мира или получения высокооплачиваемой работы. Все вышеперечисленное привело к появлению различных методик, методов преподавания и контроля эффективности процесса обучения. Процесс изучения иностранного языка в условиях неязыковой среды заставляет преподавателей прибегнуть к использованию аутентичных материалов, например, англоязычным кинофильмам, телепередачам, газетным статьям и т.д. Идея использования аутентичного материала на уроках английского языка поддерживается многими специалистами в области лингводидактики, так как его использование способно дать учащимся множество преимуществ и способствует поддержанию высокой мотивации и интереса к обучению. Аутентичные материалы содержат наиболее употребительную лексику и по своей сути являются более увлекательными, поскольку они готовят учащихся к реальным ситуациям, в которых может быть использован изучаемый ими язык.

Аутентичными принято считать такие тексты, которые отражают реальную действительность и изначально не были предназначены для учебной деятельности. В материалах, взятых из оригинальных источников, демонстрируется естественное использование лексических единиц и грамматических конструкций. Именно такие тексты могут отобразить все разнообразие языка. Для аутентичных текстов характерно большое количество местоимений, частиц, междометия, слова с эмоциональной окраской, словосочетания, рассчитанные на возникновение ассоциативных связей, фразеологизмы, современная лексика. Также в лингвистическом аспекте мы можем говорить о своеобразии синтаксиса: краткость и неразвернутость предложений, фрагментарность, наличие структурно-зависимых предложений, употребленных самостоятельно. Кроме того, в

аутентичных текстах часто присутствует недосказанность, а предпочтение отдается простым предложениям [3].

При подборе аутентичных материалов предпочтение можно отдать текстам из современных иноязычных учебников, публицистическим и страноведческим текстам, а также диалогам или монологам из художественных произведений, имитирующих стиль разговорной речи. Важным условием при выборе текста для урока иностранного языка является присутствие в нем лексики, характерной для неофициального общения. Также необходимо познакомить обучающихся с образцами распространенных типов текстов, показав логико-композиционные и языковые особенности их реализации на изучаемом языке. К таким жанрам следует отнести: рассказ, описание, сообщение, объяснение, доказательство, отзыв, беседу, интервью, расспрос, спор, дискуссию.

Следует отметить, что необходимо определиться, какому виду аутентичных текстов стоит отдать предпочтение при подборе материала для урока английского языка. Для того, чтобы ответить на этот вопрос, мы должны определить основную задачу, стоящую перед современной российской школой. По нашему мнению она заключается в том, чтобы обеспечить учеников качественными знаниями, которые смогут гарантировать им, с одной стороны, социальную стабильность, а с другой – мобильность [1]. Значимость языков в современном обществе значительно возросла, поэтому изменился взгляд не только на методику их преподавания, но также и на отбор учебных материалов. Так, формирование иноязычной коммуникативной компетенции, т.е. «способности и готовности осуществлять межличностное и межкультурное взаимодействие на изучаемом неродном языке в разнообразных социально детерминированных ситуациях межличностного

и межкультурного общения» является основной целью изучения иностранного языка [1, 36].

Следует отметить, что публицистический текст является одной из наиболее распространенных разновидностей текста. Различные политические, социальные и культурные события способствуют появлению новой лексики, которая своевременно используется в публицистических статьях. Е.С. Щелкунова в своей работе дает следующее определение публицистического текста. Публицистический текст – это «связанный знаковый комплекс, соориентированный на взаимодействие автора и массовой аудитории для обмена актуальной социальной информацией, представлениями, мнениями и максимально актуализирующий потенциал текстовой динамики» [6, 116]. Использование публицистических материалов в процессе изучения иностранного языка обусловлено познавательной и воспитательной направленностью обучения и способствует выработке навыка взаимодействия с аутентичными ресурсами.

О.В. Соболевская отмечает, что под публицистикой понимают вид литературы, «характеризующийся злободневным общественно-политическим содержанием и предназначенный для воздействия на сознание максимально широкого круга читателей» [4, 837]. Мы можем наблюдать признаки публицистичности у различных видов текстов: научных, художественных, деловых. Под публицистичностью в данном случае понимается способность любого вида текста оперативно влиять на идейно-политические и социокультурные взгляды читателей.

В лингвистическом плане публицистический стиль способен быстро реагировать на появление новых слов, выражений и аббревиатур. Этот факт делает публицистические статьи практически незаменимыми аутентичными материалами в рамках преподавания иностранных языков.

В тоже время способность быстро реагировать на актуальные события обуславливает наличие у публицистических текстов значительного недостатка. В условиях постоянно меняющейся социальной действительности они быстро теряют актуальность. Таким образом, учителю необходимо в сжатые сроки отобрать подходящий материал и подготовить задания к нему, что может вызвать ряд трудностей.

Так как публицистические тексты предназначены для широкой аудитории, одним из главных критериев при отборе лексики для них является общедоступность. То есть педагогам, ориентирующимся на своих учеников, не следует использовать статьи, изобилующие непонятными им узкоспециальными терминами, диалектными, жаргонными слова. Также стоит избегать текстов, в которых много усложненных синтаксических конструкций или присутствует излишняя образность. Соответственно, мы можем сделать вывод, что аутентичные публицистические статьи подходят для использования на уроках иностранного языка, так как содержат доступную, понятную, но при этом актуальную лексику.

Работа с аутентичными статьями помогает преподавателям решить ряд методических задач: от пополнения словарного запаса учеников путем восприятия новой информации из текста до развития навыков устной речи получения актуальных страноведческих знаний. По мнению Т.Г. Добросклонской, газета является богатейшим языковым и социокультурным словарем, неиссякаемым источником живой информации о культуре и истории страны изучаемого языка, а также текстом, отражающим все нюансы движения языковой нормы [2]. Благодаря развитию интернета, поиск подходящей газеты или журнала не составит труда, а большое разнообразие тем, которые охватывает журналистика, позволит выбрать аутентичную статью, отвечающую теме урока.

Рассмотрим, каким образом работа осуществляется работа с аутентичными публицистическими текстами на уроках английского языка. В современном мире к специалистам в любой области предъявляются множество требований, самое универсальное из которых – умение работать с информацией. Интернет предоставляет нам огромное количество различных ресурсов, однако ориентироваться в них не так просто, как может показаться на первый взгляд. Чтение аутентичных текстов и различные способы работы с ними могут помочь приобрести необходимые навыки взаимодействия с информацией.

В данной работе мы будем опираться на определение чтения, данное Н.Д. Гальсковой и Н.И. Гез. «Чтение — это процесс восприятия и активной переработки информации, графически закодированной по системе того или иного языка представляет собой сложную аналитико-синтетическую деятельность, складывающуюся из восприятия и понимания текста» [1, 224]. Иными словами, мы можем говорить о чтении как о рецептивном виде речевой деятельности, в основе которого лежат восприятие, переработка и осмысление текста.

С.К. Фоломкина выделяет следующую классификацию видов чтения, основанную на коммуникативных задачах читающего и характере использования полученной информации:

1. ознакомительное чтение;
2. изучающее чтение;
3. просмотровое чтение;
4. поисковое чтение [5].

Для каждого из перечисленных видов специфичны различные цели и степень понимания текста.

В рамках данной работы наибольший интерес для нас представляет ознакомительное чтение. Для этого вида чтения характерно ознакомление

с информацией текста, формирование общего представления о смысле прочитанного, главной мысли текста. При ознакомительном чтении ученики находят в тексте главную информацию и опускают второстепенную, воссоздают логическую последовательность событий текста, частично восполняя смысл текста с помощью воображения. Степень понимания текста зависит от множества факторов: от сложности языкового аспекта содержания текста, от состояния читающего в момент чтения, от его эрудиции в данной предметной области, от наличия отвлекающих факторов. При ознакомительном чтении не предусмотрено:

1. обращение к словарю;
2. многочисленные возвраты к прочитанному;
3. прерывание чтения из-за встречи с незнакомым словом, непонимания некоторых фактов, нарушающих прогнозирование развертывания содержания.

Для того, чтобы учащиеся четко понимали задачи, стоящие перед ними при данном виде чтения, его следует регулярно проводить в классе в течение почти всего учебного года, пока они к нему не привыкнут. Обычно при ознакомительном чтении в качестве материала используют публицистические статьи. Так как при таком виде чтения информация как бы принимается к сведению, без ее дальнейшей детальной проработки, то есть основной задачей читающего становится нахождение в тексте главных проблем (вопросов).

Задания, предназначенные для ознакомительного чтения, можно разделить на две основные группы:

1. *предтекстовые* задания направлены на моделирование фоновых заданий, необходимых и достаточных для восприятия определенного текста, на устранение смысловых и языковых трудностей



его понимания и одновременно на формирование навыков и умений чтения;

2. *послетекстовые* задания необходимы для контроля и проверки понимания прочитанного текста.

Ниже приведен разработанный нами пример работы с аутентичным публицистическим текстом на тему «Pocket money».

### Pocket money

#### I.PRE-READING.

*Exercise 1. Look at the title “Pocket money” and try to guess what the article is about.*

*Exercise 2. Match these words with their translation.*

1. An amount	a. Закон
2. A part-time job	b. Независимый
3. An exception	c. Сумма
4. A government	d. Прибыль
5. A law	e. Работа на неполный рабочий день
6. A wage	f. Исключение
7. A bank account	g. Правительство
8. To save up for smth.	h. Заработная плата
9. A profit	i. Копить на что-то
10. Independent	j. Прибыль

*Exercise 3. Complete the sentences, using the words from exercise 2.*

1. A low \_\_\_ doesn't motivate people to work hard.
2. A \_\_\_ \_\_\_ is a great opportunity for teenagers who want to \_\_\_ \_\_\_ some money \_\_\_ their education.
3. A lot of teens look for ways to earn money because they want to be \_\_\_ from their parents.

4. Are you sure that we can increase \_\_\_ by working with that company.
5. If teenagers have \_\_\_ \_\_\_, they learn how to handle the limited \_\_\_ of money.
6. All your friends have great plans for summer. Do you want to be an \_\_\_?
7. If she wants to work in the \_\_\_, she should learn the \_\_\_ better.

## II. READING.

*Exercise 4. Read the article.*

### Pocket money

Most teenagers in Britain receive pocket money from their parents. A report by the Bank of Scotland interviewed over 1,000 young people in Britain and found that

77 per cent get pocket money. They might have to do chores to get their pocket money, helping at home with tasks like cleaning, cooking, washing up, taking out the rubbish and ironing.

Different families give different amounts and the average for eight- to fifteen-year-olds in the UK is about £6 a week. Children in Scotland receive more than the national average and Londoners get the most. Teenagers, logically, get more money than younger children. Some fifteen- to nineteen-year-olds receive more than £100 a month. The report found that many children save at least a quarter of their weekly pocket money and that more boys than girls save their money.

*I get £80 a month. I have to buy my own clothes with that too.*

*Chris, 17, from London*

*I get £5 a week. I get it on Saturday after I clean my bedroom.*

*Charlie, 13, from Edinburgh*

### Part-time work

A part-time job is an option for teenagers who don't have pocket money or who want to earn extra money. About 15 per cent of teenagers have a job. Only children over 13 can work but there are some exceptions, for example, for

actors. Popular part-time jobs for teens include babysitting, delivering newspapers to houses, shop work and restaurant or café work.

There are strict government laws about children working. They can work a maximum of two hours a day on a school day but not during school hours. At weekends and during school holidays, they can work longer hours. As for wages, the national minimum wage for under-18s is around £4 per hour and it increases every year. The minimum wage is higher if you are older.

*I babysit for my neighbours. Looking after young children in their home when their parents have gone out for the evening is a popular job for teenagers. You get paid for watching children and television all at the same time!*

*Sam, 16, from Chesterfield*

*I work in a greengrocer's shop on Saturday mornings. I get £5 an hour. Not much but it means I can buy new clothes or whatever I want.*

*Amber, 15, from Aberdeen*

### Banks

In Britain, some children and teenagers have a bank account. There is no legal age limit at which you can open a bank account but a bank manager can decide whether to allow a child or young person to open an account. Parents can put pocket money directly into their child's bank account. Some banks have a prepaid bank card designed for young people. Parents can add pocket money to the card then children can use it to pay for things, without carrying money.

It's good for kids to have a bank account so that they can learn about how to save money and how to be responsible for their own money. I've had a bank account for ages.

*Jana, 16, from Canterbury*

*I don't need a bank account – I keep my money in my piggy bank at home. I'm saving up for some new football boots. My dad says that it's not the*

*safest place to keep money but at least the bank isn't making a profit from my money!*

*Ruth, 13, from Warwick*

So, many teenagers are getting experience of working part-time, dealing with banks and deciding whether to save or spend their money. These are all steps towards becoming a financially independent adult and earning and looking after your own money.

*Exercise 5. Define what sentences are true, false or not stated.*

1. The boys save money more than girls.
2. A lot of parents in Britain give pocket money to their children to teach them how to handle it.
3. Teens can work more than two hours a day.
4. The national maximum wage for under-18s is around £4 per hour.
5. There is no legal age limit for opening a bank account in the UK.

*Exercise 6. Circle the correct answer.*

1. In Britain ... of teenagers get pocket money.
  - a) 77 per cent
  - b) 98 per cent
  - c) 40 per cent
2. According to statistics, teens receive the biggest amount of money in ... .
  - a) New York
  - b) Birmingham
  - c) London
3. One of the most popular part-time jobs for teenagers is ... .
  - a) Bank work
  - b) Babysitting
  - c) Police work
4. In Britain children can have ... .

- a) A credit card
  - b) A discount card
  - c) A bank account
5. It's really useful for teens to have a bank account because they can ... .
- a) Learn how to save money
  - b) Be the most popular people in their school
  - c) Drive a car

### III.DISCUSSION

*Exercise 7. Tell your partner what you think about pocket money. What is better to receive money from parents or earn it on your own? Do you get any pocket money from your parents? How often do you get it? What do you spend it on? Is it enough? Have you ever earned your own pocket money? What did you do?*

Подводя итог всему вышесказанному, необходимо отметить, что на базе аутентичных публицистических текстов наиболее плодотворно можно сформировать умение ознакомительного чтения, так как работа с такими текстами помогает ученикам развить навыки прогнозирования, языковой догадки, умения находить главную информацию и опускать второстепенную.

### **Библиографический список**

1. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранному языку. Лингводидактика и методика. – СПб.: Питер, – 2014. – 264 с.
2. Добросклонская Т.Г. Вопросы изучения медиатекстов (опыт исследования современной английской речи). - М.: Едиториал УРСС, 2005. – 286 с.
3. Носонович Е.В. Методическая аутентичность в обучении иностранным языкам // Иностранные языки в школе. – 2000. – №1. – С. 11-16.

4. Соболевская О.В. Публицистика. Литературная энциклопедия терминов и понятий. М.: НПК Интелвак, 2001. – 45 с.
5. Фоломкина С. К. Методика обучения чтению на английском языке в средней школе. – М.: Автореферат докт. Дис., – 1974. – 230 с.
6. Щелкунова Е.С. Публицистический текст в системе массовой коммуникации: учеб. пособие / Е.С. Щелкунова. Воронеж: Родная речь, 2004. – 194 с.

*Оригинальность 77%*